KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 1035/2010

2010 m. lapkričio 15 d.

kuriuo importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės melaminui nustatomas laikinasis antidempingo muitas

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių [1] (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 7 straipsnį,

pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

A. PROCEDŪRA

1. Inicijavimas

(1) 2010 m. sausio 4 d. Komisija gavo skundą dėl importuojamo Kinijos Liaudies Respublikos kilmės melamino, kurį pagal pagrindinio reglamento 5 straipsnį pateikė bendrovės *Borealis Agrolinz Melamine GmbH, DSM Melamine B.V.* ir *Zaklady Azotowe Pulawy* (toliau – skundo pateikėjai), kurios pagamina didžiąją dalį (šiuo atveju daugiau nei 50 %) viso Sąjungoje pagaminamo melamino.

(2) Skunde pateikta dempingo ir dėl jo daromos materialinės žalos *prima facie* įrodymų, kurių pakako tyrimui pradėti.

(3) 2010 m. vasario 17 d. Komisija pranešimu *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* [2] (toliau – pranešimas apie inicijavimą) paskelbė apie antidempingo tyrimo dėl Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – nagrinėjamoji šalis arba KLR) kilmės melamino importo į Sąjungą inicijavimą.

2. Su tyrimu susijusios šalys

(4) Komisija apie tyrimo inicijavimą oficialiai pranešė skundo pateikėjams, KLR eksportuojantiems gamintojams, importuotojams, prekiautojams, naudotojams, tiekėjams ir žinomoms susijusioms asociacijoms ir KLR atstovams. Suinteresuotosioms šalims sudaryta galimybė per pranešime apie inicijavimą nustatytą laikotarpį raštu pareikšti nuomonę ir pateikti prašymą išklausyti.

(5) Atsižvelgiant į akivaizdžiai didelį eksportuojančių KLR gamintojų skaičių, pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį pranešime apie inicijavimą numatyta vykdyti atranką dempingui ir žalai nustatyti. Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina, o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves, prašyta, kad visi eksportuojantys KLR gamintojai Komisijai praneštų apie save ir pateiktų, kaip nurodyta pranešime apie inicijavimą, pagrindinę informaciją apie savo veiklą tiriamuoju laikotarpiu (2009 m. sausio 1 d.–2009 m. gruodžio 31 d.), susijusią su nagrinėjamuoju produktu.

(6) Atliekant atranką septynis atsakymus pateikė eksportuojantys KLR gamintojai arba eksportuojančių KLR gamintojų grupės. Tačiau dvi bendrovės netrukus atsisakė toliau bendradarbiauti. Todėl atranka buvo nebereikalinga ir visoms šalims pranešta, kad atranka nebus vykdoma.

(7) Kad eksportuojantys KLR gamintojai, kurie to pageidauja, galėtų pateikti prašymus taikyti rinkos ekonomikos režimą (toliau – RER) arba individualų režimą (toliau – IR), Komisija žinomiems susijusiems eksportuojantiems Kinijos gamintojams, Kinijos valdžios institucijoms ir kitiems eksportuojantiems Kinijos gamintojams, kurie pranešė apie save per pranešime apie inicijavimą nurodytą terminą, išsiuntė prašymų formas. Trys eksportuojančių Kinijos gamintojų grupės ir viena atskira bendrovė prašė pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalį joms taikyti RER, arba, jeigu atlikus tyrimą būtų nustatyta, kad jos neatitiko RER sąlygų, taikyti IR. Dar viena grupė prašė taikyti tik IR.

(8) Visoms žinomoms susijusioms šalims ir visoms kitoms bendrovėms, kurios pranešė apie save per pranešime apie inicijavimą nurodytą laikotarpį, išsiųsti klausimynai. Atsakymus pateikė penki eksportuojantys KLR gamintojai ir susijusios KLR bendrovės, vienas Jungtinių Amerikos Valstijų, kurios, kaip nurodyta pranešime apie inicijavimą, buvo pasiūlytos panašia šalimi, gamintojas ir vienas kitos galimos panašios šalies gamintojas. Be to, klausimyno atsakymus pateikė trys Sąjungos gamintojai, o septyni naudotojai bendradarbiavo pateikdami klausimyno atsakymus. Atliekant šį tyrimą nė vienas importuotojas nepateikė Komisijai jokios informacijos ir nepranešė apie save.

(9) Komisija rinko ir tikrino visą informaciją, kuri, kaip ji mano, buvo reikalinga norint padaryti preliminarias išvadas dėl dempingo, jo daromos žalos ir Sąjungos interesų ir atliko tikrinimą šių bendrovių patalpose:

[1] OL L 343, 2009 12 22, p. 51.
[2] OL C 40, 2010 2 17, p. 10.

(a) *Sąjungos gamintojai*:

— *Borealis Agrolinz Melamine GmbH*, Austrija,

— *DSM Melamine B.V.* (dabar *OCI Melamine B.V.*), Nyderlandai,

— *Zaklady Azotowe Pulawy*, Lenkija;

(b) *eksportuojantys KLR gamintojai*:

— Grupė *Sichuan Chemical*: *Sichuan Chemical Co., Ltd*, *Sichuan Jinhua Chemical Co., Ltd*, *New Tianfu Chemicals Co., Ltd* ir *M&A Chemicals Corporation*,

— Grupė *Sichuan Golden Elephant*: *Sichuan Golden Elephant Chemical Industry Group Co., Ltd* ir *Sichuan Jade Elephant Melamine S&T Co., Ltd*,

— Grupė *Shandong Liaherd*: *Shandong Liaherd Chemical Industry Co., Ltd*, *Shandong Lianhe Fengyuan Chemical Industry Co., Ltd* ir *Yiyuan Lianhe Fertilizer Co., Ltd*,

— Tianjin Kaiwei Chemical Co., Ltd,

— Grupė *Henan Junhua*: *Henan Junhua Chemical Company Ltd* ir *Haohua-Junhua Group Zhengyang Chemical Co., Ltd*.

(10) Kadangi reikia nustatyti normaliąją vertę eksportuojančiam gamintojui, kuris prašė taikyti tik IR, ir eksportuojantiems gamintojams, kuriems negali būti taikomas RER, toliau išvardytų bendrovių patalpose atliktas tikrinimas, siekiant nustatyti normaliąją vertę, remiantis Indonezijos, kaip panašios šalies, duomenimis:

(c) *Indonezijos gamintojas*:

— *DSM Kaltim Melamine* (DKM).

3. **Tiriamasis laikotarpis**

(11) Atliekant dempingo ir žalos tyrimą nagrinėtas 2009 m. sausio 1 d.–2009 m. gruodžio 31 d. laikotarpis (toliau – tiriamasis laikotarpis arba TL). Tiriant žalai įvertinti svarbias tendencijas nagrinėtas laikotarpis nuo 2006 m. sausio 1 d. iki tiriamojo laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamasis laikotarpis).

B. **NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS**

1. **Nagrinėjamasis produktas**

(12) Nagrinėjamasis produktas – tai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės melaminas, kurio KN kodas šiuo metu yra 2933 61 00.

(13) Melaminas yra balti kristaliniai milteliai, gaunami iš karbamido. Melaminas daugiausiai naudojamas laminatams, liejimo milteliams, medienos pagrindo plokštėms ir dengimo dervoms.

2. **Panašus produktas**

(14) Atlikus tyrimą paaiškėjo, kad Sąjungos pramonės gaminamas ir Sąjungoje parduodamas melaminas, KLR gaminamas ir KLR vidaus rinkoje parduodamas melaminas ir iš KLR į Sąjungą importuojamas melaminas, kaip ir Indonezijoje, kuri pasirinkta panašia šalimi, gaminamas ir parduodamas melaminas, iš esmės pasižymi tokiomis pačiomis pagrindinėmis fizinėmis ir cheminėmis savybėmis ir jo galutinio vartojimo paskirtis yra ta pati.

(15) Todėl šie produktai preliminariai laikomi panašiais, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje.

C. **DEMPINGAS**

1. **Rinkos ekonomikos režimas**

(16) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies b punktą atliekant antidempingo tyrimus dėl importuojamų KLR kilmės produktų normalioji vertė nustatoma pagal minėto straipsnio 1–6 dalis tiems gamintojams, kurie, kaip nustatyta, atitiko pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkte išdėstytus kriterijus. Trumpai, ir tik aiškumo sumetimais, toliau pateikiami apibendrinti kriterijai:

— verslo sprendimai priimami atsižvelgiant į rinkos sąlygas, valstybei per daug nesikišant, o sąnaudos atitinka rinkos kainas,

— įmonės turi vieną aiškų svarbiausių apskaitos dokumentų, kurių nepriklausomas auditas atliekamas pagal tarptautinius apskaitos standartus ir kurie yra taikomi įvairiems tikslams, rinkinį,

— nėra jokių didelių iškraipymų, likusių iš ankstesnės ne rinkos ekonomikos sistemos,

— bankroto ir nuosavybės įstatymais užtikrinamas pastovumas ir teisinis tikrumas, ir

— valiuta konvertuojama pagal rinkos kursą.

(17) Trys eksportuojančių KLR gamintojų grupės ir vienas eksportuojantis KLR gamintojas prašė taikyti RER ir pateikė užpildytą prašymo taikyti RER formą per nurodytą laikotarpį.

(18) Dėl šių bendradarbiaujančių KLR bendrovių – Komisija rinko visą informaciją, kuri, kaip ji mano, buvo reikalinga, ir tikrino prašyme taikyti RER pateiktą informaciją aptariamų bendrovių patalpose.

(19) Nustatyta, kad visi bendradarbiaujantys eksportuojantys KLR gamintojai ir visos bendradarbiaujančių eksportuojančių KLR gamintojų grupės neatitinka kriterijų, pagal kuriuos būtų galima taikyti RER. Visos KLR įsikūrusios bendrovės, susijusios su melamino gamyba arba komercializacija, buvo paskatintos prašyti taikyti RER. Jeigu vienai grupės bendrovei atsisakoma taikyti RER, tuomet visai grupei taip pat netaikomas RER.

(20) Iš gamtinių dujų melamino gamybai skirtą karbamidą gaminančioms bendrovėms šis atsisakymas taikyti RER buvo grindžiamas tuo, kad pagrindinės žaliavos, t. y. gamtinių dujų, sąnaudos iš esmės neatitiko rinkos kainų, kaip reikalaujama pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkte. Atlikus RER tyrimą nustatyta, kad taip įvyko dėl valstybės kišimosi į KLR gamtinių dujų rinką.

(21) KLR gamtinių dujų rinkoje dominuoja trys valstybei priklausančios bendrovės. Bendrovėms, gaminančioms karbamidą ir vėliau jį naudojančioms melaminui gaminti, valstybė taiko mažą karbamidui gaminti skirtų dujų kainą. Bendrovė, gaminanti karbamidą (kuris yra trąša, dėl to svarbus Kinijos žemės ūkio produktų perdirbimo pramonėje), už dujas moka daug mažesnę kainą nei bendrovės, kurioms dujos reikalingos kitoms pramoninėms reikmėms. Be šios dvigubos kainų sistemos gamtinių dujų pramoninėms reikmėms kaina dar iškreipiama dėl valstybės kišimosi, todėl tokių dujų kaina yra žymiai mažesnė nei pasaulio rinkos dujų kaina.

(22) Dėl šios mažos dujų kainos minėti melamino gamintojai, pasinaudodami iškreipta maža gamtinių dujų kaina, gali gaminti melaminą nenatūraliai mažomis kainomis. Kadangi gamtinės dujos sudaro didžiąją dalį (apie 80 %) karbamido gamybos sąnaudų, o karbamidas – nuo 50 % iki 60 % melamino gamybos sąnaudų, negalima laikyti, kad iš gamtinių dujų karbamidą gaminančios KLR bendrovės atitinka pirmąjį kriterijų.

(23) Kelios bendrovės pačios karbamido negamina, bet perka iš nesusijusių tiekėjų. Tačiau karbamido rinka taip pat yra iškreipta dėl trijų pagrindinių valstybės kišimosi būdų. Pirma, griežtai nustatytos karbamido importo kvotos ir eksporto mokesčiai (110 % sezono metu ir 10 % ne sezono metu) per TL. Antra, Kinijos vyriausybė nuo 2005 m. liepos 1 d. vidaus rinkoje parduodamam karbamidui netaiko PVM. Trečia, Kinijos vyriausybė tiesiogiai dalyvauja rinkoje, nes nuo 2004 m. veikia Valstybinė trąšų sistema, kuria naudodamasi valstybė perka karbamidą tiesiai iš gamintojų, siekdama sukaupti strategines atsargas, ir taip pat gali išleisti tam tikrą karbamido kiekį vidaus vartojimui. Karbamido gamintojams taip pat taikomi lengvatiniai elektros energijos tarifai, lengvatiniai vežimo geležinkelių transportu tarifai ir, kaip minėta, lengvatinės gamtinių dujų kainos.

(24) Dėl eksporto suvaržymo ir lengvatų pardavimo vidaus rinkoje atveju sumažėja karbamido eksporto apimtys, todėl tiekimas nukreipiamas į vidaus rinką ir sukuriamas vidaus rinkos kainos mažinimo spaudimas. Šią mažą vidaus rinkos kainą tiesiogiai lemia valstybės kišimasis į KLR karbamido rinką. Todėl negalima laikyti, kad karbamido negaminančios, bet perkančios jį iš trečiųjų šalių KLR bendrovės atitinka pirmąjį kriterijų.

(25) Be to, be pirmiau aprašytos bendros padėties, viena bendrovių grupė neatitiko kitų pirmojo kriterijaus reikalavimų, nes kontroliuojančioji bendrovė visiškai priklauso valstybei, o dauguma atskirų grupės bendrovių taip pat priklauso valstybei. Todėl, šiai grupei priimant svarbus verslo sprendimus, valstybės kišimasis yra didelis.

(26) Dvi bendrovės neatitiko nei antrojo, nei trečiojo kriterijų. Viena iš jų negalėjo pateikti visų apskaitos įrašų ir nemokamai naudojosi viešojo sektoriaus įstaigos biuro patalpomis. Kitos bendrovės vykdoma apskaita neatitiko tarptautinių apskaitos standartų ir ji negalėjo įrodyti, kad valstybei priklausiusią bendrovę perėmė tikra kaina.

(27) Viena bendrovė neįrodė, kad atitinka trečiąjį kriterijų, nes nebuvo mokamos palūkanos už įsiskolinimą, susijusį su būtinybe parduoti savo akcijas dėl privatizavimo proceso. Konkrečiau, privatizavimo proceso pradžioje akcininkui buvo paskolintas kapitalas, kurį jis anksčiau buvo investavęs. Vėliau, perduodant akcijas, skolos įsipareigojimai panaudoti mokėjimams. Tik po dešimties metų paskolą grąžino to laikotarpio privatus tų akcijų turėtojas, ir nuo tos sumos nebuvo nei skaičiuojamos, nei mokamos jokios palūkanos.

(28) Vienai bendrovei buvo atsisakyta taikyti RER, nes susijusi jos pardavimo bendrovė, kuri taip pat yra susijusi su nagrinėjamuoju produktu, nepateikė teisingai užpildytos prašymo taikyti RER formos.

(29) Komisija susijusioms KLR bendrovėms, KLR valdžios institucijoms ir skundo pateikėjams oficialiai atskleidė su RER susijusius nustatytus faktus. Be to, joms buvo suteikta galimybė raštu pareikšti savo nuomonę ir prašyti jas išklausyti, jei tam būtų svarbių priežasčių.

(30) Buvo pateikti keli rašytiniai pareiškimai ir keli eksportuojantys gamintojai buvo išklausyti. Eksportuojantys gamintojai teigė, kad KLR apie 70 % karbamido daugiausia pagaminama kaip pagrindinę žaliavą naudojant anglis, ir tik apie 30 % karbamido gaminama iš gamtinių dujų. Tačiau dėl to, kad, kaip nurodyta 23 ir 24 konstatuojamosiose dalyse, valstybė taip pat kišasi į karbamido rinką, išvada, kad melamino gamybos sąnaudos yra labai iškreiptos, nėra keičiama. Todėl pateiktas teiginys yra atmetamas.

(31) Kitų rašytiniuose pareiškimuose pateiktų ir po atskleidimo surengtame išklausyme išsakytų teiginių nepakako, kad pasiūlymas atsisakyti taikyti RER visoms to prašiusioms bendrovėms būtų pakeistas.

(32) Remiantis tuo, kas išdėstyta, nė viena iš bendradarbiaujančių KLR bendrovių, kurios buvo prašiusios taikyti RER, negalėjo įrodyti, kad atitinka pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkte išdėstytus kriterijus. Todėl buvo padaryta išvada, kad visoms šioms bendrovėms turėtų būti atsisakyta taikyti RER. Konsultuotasi su Patariamuoju komitetu, kuris neprieštaravo šioms išvadoms.

2. **Individualus režimas**

(33) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą prireikus muitas visos šalies mastu nustatomas šalims, kurioms taikoma pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalis, išskyrus tuos atvejus, kai bendrovės gali įrodyti, kad jos atitinka pagrindinio reglamento 9 straipsnio 5 dalyje išdėstytus kriterijus.

(34) Galiausiai visoms prašiusioms taikyti RER ir IR bendrovėms ir grupėms RER nebuvo suteiktas. Be to, viena grupė prašė taikyti tik IR. Remiantis turima informacija preliminariai nustatyta, kad trys iš penkių eksportuojančių KLR gamintojų bendrovių arba grupių atitiko visus IR reikalavimus. Vienai KLR bendrovių grupei atsisakyta taikyti IR remiantis tuo, kad ši kontroliuojančioji bendrovė visiškai priklauso valstybei, o dauguma atskirų grupės bendrovių taip pat priklauso valstybei. Kitai bendrovei buvo atsisakyta taikyti IR, nes susijusi pardavimo bendrovė nepateikė teisingai užpildytos prašymo taikyti RER ir (arba) IR formos. Todėl nebuvo įmanoma įvertinti atitikties IR kriterijams.

3. **Normalioji vertė**

a) *Panašios šalies pasirinkimas*

(35) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą eksportuojantiems gamintojams, kuriems nesuteiktas RER, normalioji vertė turi būti nustatyta remiantis vidaus rinkos kainomis arba apskaičiuota normaliąja verte panašioje šalyje.

(36) Pranešime apie inicijavimą Komisija nurodė ketinanti pasirinkti Jungtines Amerikos Valstijas tinkama panašia šalimi normaliajai vertei nustatyti ir paragino suinteresuotąsias šalis teikti pastabas dėl šio pasirinkimo.

(37) Komisija nagrinėjo, ar kitos šalys galėtų būti pagrįstai pasirinktos panašiomis šalimis, todėl buvo išsiųsti klausimynai Indijos, Irano, Indonezijos ir Jungtinių Amerikos valstijų melamino gamintojams. Klausimyno atsakymus pateikė tik JAV ir Indonezijos melamino gamintojai.

(38) Išnagrinėjus atsakymus Indonezija buvo pasirinkta panašia šalimi, kurioje rinka yra atvira, taikomas mažas importo muitas ir daug importuojama iš kelių trečiųjų šalių. Be to, nustatyta, kad Indonezijos gamintojo sąnaudų struktūra, palyginti su JAV gamintojo sąnaudų struktūra, buvo panašesnė į Kinijos gamintojo struktūrą, todėl būtų galima tiksliau nustatyti normaliąją vertę. Atlikus tyrimą nenustatyta priežasčių, dėl kurių Indonezija nebūtų tinkama šalis normaliajai vertei nustatyti.

(39) Be to, nė viena suinteresuotoji šalis, įskaitant skundo pateikėjus, neteigė, kad, atliekant šį tyrimą, JAV turėtų būti pasirinkta tinkama panašia šalimi.

(40) Duomenys, kuriuos bendradarbiaujantis Indonezijos gamintojas pateikė klausimyno atsakymuose, buvo patikrinti *in situ* ir nustatyta, kad tai patikima informacija, kuria remiantis galima nustatyti normaliąją vertę.

(41) Todėl daroma preliminari išvada, kad Indonezija yra tinkama ir pagrįsta panaši šalis pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalį.

b) *Normaliosios vertės nustatymas*

(42) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą normalioji vertė nustatyta remiantis iš panašios šalies gamintojo gauta patikrinta informacija.

(43) Indonezijos vidaus rinkoje buvo parduodamas tipiškas nagrinėjamojo produkto kiekis.

(44) Kadangi pardavimas vidaus rinkoje nesusijusiems pirkėjams per tiriamąjį laikotarpį buvo nepelningas, normalioji vertė apskaičiuota naudojant Indonezijos gamintojo gamybos sąnaudas, pridėjus pagrįstą pardavimo, bendrųjų ir administracinių išlaidų ir pelno vidaus rinkoje sumą.

(45) Pardavimo, bendrosios ir administracinės išlaidos ir pelnas apskaičiuoti pagal 2 straipsnio 6 dalies c punktą remiantis kitu pagrįstu metodu, lyginant pardavimo, bendrąsias ir administracines išlaidas ir pelną su Sąjungos

pramone. Naudota pardavimo, bendrųjų ir administracinių išlaidų suma laikyta pagrįsta, nes ji atitiko Sąjungos pramonės pardavimo, bendrąsias ir administracines išlaidas. Pelno suma buvo panaši į Sąjungos pramonės pelno sumą pelningu laikotarpiu. Nebuvo pagrindo manyti, kad toks pelnas būtų didesnis už pelną, kurį paprastai gauna kiti eksportuotojai ar gamintojai parduodami tos pačios bendrosios kategorijos produktus jų kilmės šalies vidaus rinkoje.

c) *Eksportuojančių gamintojų, kuriems suteiktas IR, eksporto kainos*

(46) Kadangi visi bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai, kuriems buvo suteiktas IR, eksportavo prekes į Sąjungą parduoti tiesiogiai nepriklausomiems Sąjungos pirkėjams, pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 8 dalį eksporto kainos buvo nustatytos remiantis faktiškai sumokėtomis arba mokėtinomis nagrinėjamojo produkto kainomis.

d) *Palyginimas*

(47) Normalioji vertė ir eksporto kainos palygintos remiantis gamintojo kainomis EXW sąlygomis. Siekiant užtikrinti teisingą normaliosios vertės ir eksporto kainos palyginimą, pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį koreguojant deramai atsižvelgta į skirtumus, turinčius poveikio kainoms ir kainų palyginamumui. Prireikus koreguota atsižvelgiant į vežimo, draudimo, tvarkymo ir papildomas išlaidas, pakavimo, kreditų, banko mokesčių ir komisinių išlaidas, jei jie, kaip nustatyta, buvo pagrįsti, tikslūs ir paremti patikrintais įrodymais.

(48) Pažymima, kad normalioji vertė ir eksporto kaina palygintos tuo pačiu netiesioginio apmokestinimo lygiu, t. y. įskaitant PVM.

4. **Dempingo skirtumai**

a) *Bendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams, kuriems suteiktas IR*

(49) Kaip nustatyta, pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 ir 12 dalis dempingo skirtumai bendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams, kuriems suteiktas IR, buvo nustatyti remiantis analogiškai šaliai nustatytos vidutinės svertinės normaliosios vertės ir kiekvienos bendrovės vidutinės svertinės nagrinėjamojo produkto eksporto į Sąjungą kainos palyginimu.

(50) Remiantis tuo, kas išdėstyta, pateikiami šie procentais išreikšti CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą laikinieji dempingo skirtumai:

Bendrovė	Laikinasis dempingo skirtumas
Sichuan Golden Elephant Chemical Industry Group Co., Ltd ir susijusi bendrovė *Sichuan Jade Elephant Melamine S&T Co., Ltd*	44,9 %
Shandong Liaherd Chemical Industry Co., Ltd ir susijusios bendrovės *Shandong Lianhe Fengyuan Chemical Industry Co., Ltd* ir *Yiyuan Lianhe Fertilizer Co., Ltd*	47,6 %
Henan Junhua Chemical Company Ltd ir susijusi bendrovė *Haohua-Junhua Group Zhengyang Chemical Co., Ltd*	49,0 %

b) *Visiems kitiems eksportuojantiems gamintojams*

(51) Kad būtų galima apskaičiuoti dempingo skirtumą, visos šalies mastu taikomą visiems kitiems eksportuojantiems KLR gamintojams, pirmiausia, palyginus bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų nurodytą eksporto į Sąjungą apimtį ir atitinkamus Eurostato statistinius duomens, nustatytas bendradarbiavimo lygis.

(52) Atsižvelgiant į mažą, t. y. 30 % KLR bendradarbiavimo lygį dempingo skirtumas visos šalies mastu taikomas visiems kitiems KLR eksportuotojams apskaičiuotas palyginus Indonezijai nustatytą normaliąją vertę ir bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų, kuriems nebuvo suteiktas nei RER, nei IR, eksporto kainos duomenis.

(53) Remiantis tuo, kas išdėstyta, preliminariai nustatytas dempingo dydis visos šalies mastu buvo 65,6 % CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą.

D. **ŽALA**

1. **Sąjungos gamyba ir Sąjungos pramonė**

(54) Skundą pateikė trys pagrindiniai Sąjungos melamino gamintojai, turintys gamybos įmones Austrijoje, Vokietijoje ir Italijoje (*Borealis*), Nyderlanduose (DSM) ir Lenkijoje (*Pulawy*), kurie per TL kartu pagamino daugiau nei 90 % viso Sąjungoje pagaminamo produkto kiekio. Kiti du gamintojai, pagaminantys ribotą produkto kiekį, neprieštaravo tyrimo inicijavimui.

(55) Kad būtų nustatytas visas Sąjungoje pagaminto produkto kiekis, naudotasi visa turima informacija apie Sąjungos gamintojus, įskaitant skunde pateiktą informaciją ir Sąjungos gamintojų prieš inicijuojant tyrimą ir jį inicijavus pateiktus duomenis.

(56) Remiantis tuo, kas išdėstyta, apskaičiuota, kad Sąjungoje per TL iš viso pagaminta apie 340 000 tonų produkto. Šiam kiekiui priskirtas visų apie save pranešusių Sąjungos gamintojų pagamintas kiekis ir apskaičiuotas kitų gamintojų, kurie atliekant tyrimą nepranešė apie save (toliau – neatsiliepusieji gamintojai), pagamintas kiekis. Kadangi nebuvo jokios kitos informacijos, siekiant nustatyti visą Sąjungoje pagamintą ir suvartotą kiekį naudotasi skunde nurodytais su neatsiliepusiaisiais gamintojais susijusiais duomenimis.

2. **Sąjungos suvartojimas**

(57) Suvartojimas apskaičiuotas remiantis visu importuotu kiekiu, nustatytu pagal Eurostato duomenis, ir visu Sąjungos pramonės Sąjungos rinkoje parduotu kiekiu, įskaitant apskaičiuotą gamintojų, kurie nuomonės nepateikė, parduotą kiekį. Apskaičiuota remiantis skunde pateiktais duomenimis.

1 *lentelė*

	2006 m.	2007 m.	2008 m.	TL
Kiekis (tonomis)	367 476	388 567	323 638	266 178
Indeksas	*100*	*105*	*88*	*72*

Šaltinis: Eurostatas ir klausimyno atsakymai.

(58) 2006–2007 m. suvartojimas padidėjo 5 %, vėliau, 2007–2008 m., sumažėjo 17 %, o per TL – 16 %. Apskritai, tiriamuoju laikotarpiu suvartojimas sumažėjo 28 %.

(59) Melamino suvartojimas galėjo sumažėti dėl ekonominės padėties ir, visų pirma, dėl laikino būsto ir statybų rinkų, kurios yra pagrindinės rinkos, kuriose naudojamas melaminas, veiklos sulėtėjimo. Melaminas – svarbi šio sektoriaus žaliavinė medžiaga ir nėra tikėtina, kad jį pakeis kokios nors kitos medžiagos. Todėl manoma, kad melamino paklausa atsinaujins, kai apskritai atsigaus ekonomika.

3. **Importas į Sąjungą iš nagrinėjamosios šalies**

a) *Importo iš KLR apimtis, kaina ir rinkos dalis*

(60) Atlikus tyrimą nustatyta tokia melamino importo iš KLR raida:

2 *lentelė*

Importas iš KLR	2006 m.	2007 m.	2008 m.	TL
Kiekis (tonomis)	26 565	42 750	34 595	17 434
Indeksas	*100*	*161*	*130*	*66*

Šaltinis: Eurostatas.

(61) 2006–2008 m. iš Kinijos importuojamo produkto Sąjungos rinkoje buvo vis daugiau. Nors visas ES rinkos suvartojimas tuo pačiu laikotarpiu sumažėjo 12 %, Kinijos eksportuotojai pardavimo ES rinkai apimtį padidino 30 %. Kaip nurodyta toliau pateiktoje lentelėje, tuo laikotarpiu taip pat padidėjo rinkos dalis.

(62) Per TL padėtis pasikeitė – nors suvartojimas sumažėjo 18 %, Kinijos gamintojų eksporto apimtis sumažėjo dar labiau. Kaip ir eksporto apimties atveju, Kinijos importo užimama rinkos dalis per TL sumažėjo.

3 *lentelė*

Importo iš KLR rinkos dalis	2006 m.	2007 m.	2008 m.	TL
Rinkos dalis	7,2 %	11,0 %	10,7 %	6,5 %
Indeksas	*100*	*153*	*148*	*91*

Remiantis Eurostato duomenimis matyti, kad nagrinėjamuoju laikotarpiu importo iš Kinijos kaina iš viso padidėjo 10 %.

4 *lentelė*

	2006 m.	2007 m.	2008 m.	TL
Vidutinė kaina už toną	814 EUR	802 EUR	1 149 EUR	896 EUR
Indeksas	*100*	*99*	*141*	*110*

Šaltinis: Eurostatas.

(63) Be to, Kinijos eksportuotojų bendradarbiavimo lygis buvo labai mažas, ir atlikus tyrimą paaiškėjo, kad vidutinė bendradarbiaujančių Kinijos eksportuotojų, kurie importuoja apie 30 % viso iš Kinijos importuojamo produkto, importo kaina buvo žymiai mažesnė nei Eurostato nurodoma kaina ir mažesnė nei Sąjungos pramonės kaina, ir per TL ši kaina vidutiniškai buvo 806 EUR už toną.

(64) Todėl šiame tyrimo etape laikoma, kad nagrinėjant žalą ir priežastinį ryšį reikėtų atsižvelgti į bendradarbiaujančių eksportuojančių Kinijos gamintojų patalpose patikrintą kainą.

(65) Atliekant tyrimą kelios šalys teigė, kad iš Kinijos importuojamo melamino kokybė, palyginti su Sąjungos pramonės gaminamo melamino kokybe, buvo prastesnė ir jo nebuvo galima naudoti tam tikroms paskirtims, kaip antai paviršiams dengti. Remiantis tuo, kad šio teiginio nebuvo galima pagrįsti, šiame tyrimo etape į jį nebuvo atsižvelgta.

b) *Priverstinis kainų mažinimas*

(66) Siekiant išnagrinėti priverstinį kainų mažinimą, vidutinės svertinės Sąjungos pramonės pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungos rinkoje kainos, pakoreguotos pagal gamintojo kainas EXW sąlygomis, ypač atsižvelgiant į transportavimo ir tvarkymo išlaidas, palygintos su atitinkamomis vidutinėmis svertinėmis bendradarbiaujančių Kinijos eksportuotojų kainomis pirmam nepriklausomam pirkėjui Sąjungos rinkoje, nustatytomis remiantis CIF.

(67) Atlikus palyginimą nustatyta, kad per TL dėl KLR kilmės nagrinėjamojo produkto pardavimo Sąjungoje dempingo kainomis Sąjungos pramonės kainos priverstinai sumažintos 10,3 %.

4. **Sąjungos pramonės ekonominė padėtis**

a) *Pirminės pastabos*

(68) Pagal pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalį nagrinėjant importo dempingo kaina poveikį Sąjungos pramonei buvo vertinami visi ekonominiai rodikliai, siekiant įvertinti Sąjungos pramonės padėtį nuo 2006 m. iki TL pabaigos.

b) *Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas*

5 *lentelė*

	2006 m.	2007 m.	2008 m.	TL
Gamyba (tonomis)	378 961	371 564	358 794	304 028
Indeksas	*100*	*98*	*95*	*80*

	2006 m.	2007 m.	2008 m.	TL
Pajėgumai (tonomis)	442 000	442 000	396 200	396 200
Indeksas	*100*	*100*	*90*	*90*
Pajėgumų naudojimas	86 %	84 %	91 %	77 %
Indeksas	*100*	*98*	*106*	*90*

Šaltinis: klausimyno atsakymai.

(69) Kaip nurodyta toliau pateiktoje lentelėje, nurodytu laikotarpiu Sąjungos pramonės gamyba sumažėjo 20 %. Nagrinėjamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonės gamybos pajėgumai sumažėjo 10 %.

(70) 2008 m. Sąjungos pramonės gamybos pajėgumai sumažėjo iki apytikriai 396 200 tonų. Tačiau dėl lėtėjančio pardavimo tempo ir mažėjančių gamybos apimčių turimų gamybos pajėgumų naudojimas sumažėjo nuo 86 % 2006 m. iki 77 % per TL, labiausiai – nuo 2008 m. iki TL.

c) *Pardavimo apimtis ir rinkos dalis*

(71) Toliau pateiktoje lentelėje nurodyti pardavimo duomenys rodo pirmam nepriklausomam pirkėjui Sąjungos rinkoje parduotą kiekį.

6 *lentelė*

	2006 m.	2007 m.	2008 m.	TL
Kiekis (tonomis)	254 707	274 211	241 867	215 469
Indeksas	*100*	*108*	*95*	*85*
Rinkos dalis	74 %	75 %	80 %	86 %
Indeksas	*100*	*107*	*107*	*116*

Šaltinis: klausimyno atsakymai.

(72) Nors Sąjungos suvartojimas 2006 m. ir per TL sumažėjo 28 %, Sąjungos pramonės panašaus produkto pardavimo nepriklausomiems pirkėjams Sąjungos rinkoje apimtis sumažėjo 15 %. Todėl Sąjungos pramonė savo rinkos dalį galėjo padidinti nuo 74 % 2006 m. iki 86 % per TL.

d) *Vidutinės Sąjungos pramonės vieneto kainos ir gamybos sąnaudos*

(73) Vidutinės Sąjungos pramonės pardavimo kainos EXW sąlygomis nesusijusiems pirkėjams Sąjungos rinkoje per nagrinėjamąjį laikotarpį sumažėjo 5 %. 2008 m.–TL 26 % labai sumažėjo pardavimo kaina.

7a *lentelė*

	2006 m.	2007 m.	2008 m.	TL
Vidutinė kaina už toną	949 EUR	998 EUR	1 217 EUR	898 EUR
Indeksas	*100*	*105*	*128*	*95*

Šaltinis: klausimyno atsakymai.

(74) Nustatyta, kad vidutinės Sąjungos pramonės gamybos sąnaudos 2006 m.–TL sumažėjo 2 %. Tačiau tuo pačiu laikotarpiu Sąjungos pramonė buvo priversta mažinti pardavimo kainas, kad galėtų konkuruoti su importu maža dempingo kaina. Todėl per TL Sąjungos pramonės pardavimo kainos buvo žymiai mažesnės už gamybos sąnaudas.

(75) Toliau nurodyta Sąjungos pramonės gamybos sąnaudų (toliau – GS) raida nagrinėjamuoju laikotarpiu:

7b *lentelė*

	2006 m.	2007 m.	2008 m.	TL
Vidutinės tonos gamybos sąnaudos	1 076 EUR	1 054 EUR	1 229 EUR	1 060 EUR
Indeksas	*100*	*98*	*114*	*98*

Šaltinis: klausimyno atsakymai.

e) *Atsargos*

(76) Per TL atsargos sudarė apie 5 % gamybos apimties. Nagrinėjamuoju laikotarpiu, ypač 2008 m.–TL, Sąjungos pramonė sumažino atsargų lygį 68 %. Tačiau šį atsargų sumažėjimą reikėtų vertinti atsižvelgiant į tai, kad sumažėjus Sąjungos pramonei, sumažėjo veiklos lygis.

8 *lentelė*

	2006 m.	2007 m.	2008 m.	TL
Atsargos (tonomis)	51 650	31 019	48 732	16 611
Indeksas	*100*	*60*	*94*	*32*

Šaltinis: klausimyno atsakymai.

f) *Užimtumas, darbo užmokestis ir našumas*

9 *lentelė*

	2006 m.	2007 m.	2008 m.	TL
Užimtumas. Visos darbo dienos atitikmuo (etatas)	706	688	613	606
Indeksas	*100*	*97*	*87*	*86*
Darbo sąnaudos (EUR etatui)	57 736	57 248	63 273	61 025
Indeksas	*100*	*99*	*110*	*106*
Našumas (vienetai etatui)	537	540	585	502
Indeksas	*100*	*101*	*109*	*94*

Šaltinis: klausimyno atsakymai.

(77) Dėl sumažėjusios Sąjungos pramonės veiklos 2008 m. 13 % buvo sumažintas darbuotojų skaičius ir dar 1 % – per TL. Našumo sumažėjimą reikėtų vertinti atsižvelgiant į bendrą veiklos mažėjimą, kai sumažėjus gamybai po kurio laiko sumažinamas darbuotojų skaičius. Darbo sąnaudos nagrinėjamuoju laikotarpiu padidėjo vos 6 %.

g) *Pelningumas, grynųjų pinigų srautas, investicijos, investicijų grąža ir gebėjimas padidinti kapitalą*

10 *lentelė*

	2006 m.	2007 m.	2008 m.	TL
Pelningumas	– 9,9 %	– 2,4 %	– 1,3 %	– 18,0 %

	2006 m.	2007 m.	2008 m.	TL
Metų palyginimas		– 7,5 %	+ 1,1 %	– 16,7 %
Grynųjų pinigų srautas (tūkst. EUR)	– 5 091	36 162	19 682	– 20 847
Metų palyginimas		41 253	– 18 480	– 40 529
Investicijos (tūkst. EUR)	29 070	14 630	32 540	21 465
Indeksas	*100*	*50,3*	*112*	*74*
Investicijų grąža	– 10 %	– 3 %	– 2 %	– 25 %
Metų palyginimas		+ 7 %	+ 1 %	– 23 %

Šaltinis: klausimyno atsakymai.

(78) Sąjungos pramonės pelningumas nustatytas ikimokestinį grynąjį pelną, gautą parduodant panašų produktą, išreiškus tokio pardavimo apyvartos procentine dalimi. Nagrinėjamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonės pelningumas labai sumažėjo – nuo 9,9 % nuostolių 2006 m. iki 18 % nuostolių per TL. Taip įvyko nepaisant to, kad, kaip pirmiau nurodyta 7a lentelėje, 2008 m.–TL 14 % sumažėjo Sąjungos pramonės GS.

(79) Su grynųjų pinigų srautu (t. y. pramonės gebėjimu pačiai finansuoti savo veiklą) susijusi tendencija iš esmės rodo pelningumo raidą. Todėl grynųjų pinigų srautas nagrinėjamuoju laikotarpiu labai sumažėjo. Tą patį galima pasakyti apie investicijų grąžą, kurios raida nagrinėjamuoju laikotarpiu buvo tokia pat neigiama, kaip ir Sąjungos pramonės veiklos rezultatai.

(80) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, Sąjungos pramonės gebėjimas investuoti tapo ribotas, nes nagrinėjamuoju laikotarpiu grynųjų pinigų srautas labai sumažėjo. Todėl nagrinėjamuoju laikotarpiu investicijos sumažėjo 26,2 %.

h) *Augimas*

(81) Nors 2006 m.–TL Sąjungos suvartojimas sumažėjo 28 %, Sąjungos pramonės pardavimo Sąjungos rinkoje apimtis sumažėjo 15 %. Vertinant nagrinėjamojo produkto raidą, Sąjungos pramonės pardavimo apimties sumažėjimas 15 % buvo mažesnis už 28 % sumažėjusį Sąjungos suvartojimą. Todėl tuo pačiu laikotarpiu Sąjungos pramonės rinkos dalis padidėjo 12 procentinių punktų.

i) *Faktinio dempingo skirtumo dydis*

(82) Skirsnyje apie dempingą nurodyti KLR dempingo skirtumai yra didesni už *de minimis* lygį. Atsižvelgiant į importo dempingo kaina apimtį ir kainas, faktinių dempingo skirtumų poveikio negalima laikyti nereikšmingu.

5. **Išvada dėl žalos**

(83) Atlikus tyrimą paaiškėjo, kad nagrinėjamuoju laikotarpiu tam tikri su Sąjungos pramonės ekonomine padėtimi susiję rodikliai labai pablogėjo.

(84) Pardavimo apimtis sumažėjo 15 %, gamybos apimtis – 20 %, gamybos infrastruktūros naudojimas sumažėjo nuo 86 % iki 77 %, užimtumą teko sumažinti 14 %. Tuo pačiu laikotarpiu kainos sumažėjo 5 %. Pardavimo kaina 2008 m.–TL sumažėjo 26 %, todėl pelningumas buvo labai mažas ir pasekmės investicijų ir finansų rodikliams, kaip antai grynųjų pinigų srautui ir investicijų grąžai, buvo neigiamos.

(85) Net jei mažėjant suvartojimui Sąjungos pramonė Sąjungos rinkoje galėjo padidinti savo rinkos dalį 12 procentinių punktų, dėl mažo Sąjungos rinkos kainų lygio, ypač per TL, visų pirma finansinė Sąjungos pramonės padėtis per TL labai pablogėjo. Iš tiesų kainos buvo per mažos gamybos sąnaudoms padengti, todėl nuostoliai siekė net 18 % apyvartos.

(86) Remiantis tuo, kas išdėstyta, laikoma, kad Sąjungos pramonei per TL buvo daroma materialinė žala.

E. **PRIEŽASTINIS RYŠYS**

1. **Įvadas**

(87) Remiantis pagrindinio reglamento 3 straipsnio 6 ir 7 dalimis nagrinėta, ar Sąjungos pramonei materialinę žalą padarė importas dempingo kaina iš nagrinėjamosios šalies. Be to, nagrinėti kiti su importu dempingo kaina nesusiję žinomi veiksniai, galėję daryti žalą Bendrijos pramonei, nes siekta užtikrinti, kad žala, kuri galėjo būti padaryta dėl tų veiksnių, nebūtų priskirta žalai, susijusiai su importu dempingo kaina.

2. **Importo dempingo kaina poveikis**

(88) Reikėtų priminti, kad atliekant šį tyrimą eksportuojantys Kinijos gamintojai labai mažai bendradarbiavo. Bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai importavo apie 29 % viso importuojamo melamino per TL.

(89) Iš Eurostato statistinių importo duomenų matyti, kad apskritai importo iš Kinijos apimtis nagrinėjamuoju laikotarpiu sumažėjo net 34 %. Kitaip tariant, šis importas minėtu laikotarpiu santykinai sumažėjo labiau, nei suvartojimas, kuris sumažėjo 28 %.

(90) Dėl kainų – iš Eurostato duomenų matyti, kad melamino importo iš Kinijos kaina nagrinėjamuoju laikotarpiu padidėjo 10 %. 2008 m.–TL ši kaina sumažėjo net 31 %. Tačiau, remiantis patikrinta bendradarbiaujančių Kinijos eksportuotojų, kurie importuoja apie 30 % viso iš Kinijos importuojamo produkto, informacija, nustatyta, kad vidutinė Kinijos importo kaina buvo daug mažesnė nei Eurostato nurodoma kaina. Nustatyta, kad bendradarbiaujantys gamintojai per TL vidutiniškai 10,3 % priverstinai mažino Sąjungos pramonės kainą.

(91) Atsižvelgiant į didelį KLR nebendradarbiavimo lygį, laikyta, kad turėtų būti atsižvelgiama ne į Eurostato kainos duomenis, o į bendradarbiaujančių gamintojų patalpose patikrintą kainą.

(92) Kas mėnesį nagrinėjant melamino importo apimtis nustatyta, kad pirmuoju TL pusmečiu, kai šio sektoriaus krizė buvo didžiausia, Kinijos importo Sąjungos rinkoje buvo labai daug, ir šis importas pirmuoju TL pusmečiu sudarė iki 15 % Sąjungos rinkos dalies. Dėl Sąjungos pramonės struktūros ir gamybos proceso nebuvo kitos išeities – Sąjungos pramonė turėjo mažinti pardavimo kainą, kad išlaikytų rinkos dalį. Nors Kinijos eksportuotojai antruoju TL pusmečiu labai sumažino eksportą į Sąjungą, dėl to, kad TL pradžioje importas buvo gausus, ir dėl mažų pardavimo kainų likusią TL dalį Sąjungos rinkai ir Sąjungos pramonei ir toliau buvo daromas neigiamas poveikis.

(93) Atlikus tyrimą nustatyta, kad nagrinėjamuoju laikotarpiu dėl didelio gamybos sumažėjimo, pajėgumų naudojimo normos sumažėjimo, pardavimo apimties ir užimtumo sumažėjimo Sąjungos pramonė nukentėjo. Atsižvelgiant į Sąjungos pramonės struktūrą ir minėtų žalos veiksnių raidą galima teigti, kad Sąjungos pramonės ekonominė padėtis tam tikru mastu pablogėjo dėl krizės ir mažos paklausos rinkoje, kaip nurodyta 97–100 konstatuojamosiose dalyse. Tačiau padėtis taip pat pablogėjo dėl mažo kainų lygio ir Kinijos eksporto daromo spaudimo, visų pirma 2008 m.–TL, nes dėl šių priežasčių buvo neįmanoma padengti sąnaudų. Todėl nuostoliai, patirti per TL, siekė daugiau nei 18 % apyvartos.

(94) Atsižvelgiant į per KLR atliktą RER tyrimą nustatytą iškraipymą, nustatytą didelį dempingo lygį ir ypač 92 konstatuojamojoje dalyje padarytas išvadas, laikoma, kad net mažėjant rinkos daliai dėl pigaus, dempingo kaina vykdomo importo, kuriuo Sąjungos pramonės kaina Sąjungos rinkoje priverstinai sumažinta 10 %, buvo toliau daromas neigiamas poveikis pardavimo kainoms Sąjungos rinkoje per visą TL.

(95) Remiantis tuo, kas išdėstyta, galima nustatyti importo dempingo kainos ir Sąjungos pramonei darytos žalos priežastinį ryšį.

3. **Kitų veiksnių poveikis**

(96) Dėl priežastinio ryšio nagrinėti kiti veiksniai, kaip antai paklausos Sąjungos rinkoje raida, ekonomikos krizė, Sąjungos pramonės gamybos sąnaudos, Sąjungos pramonės eksportas ir melamino importas iš kitų trečiųjų šalių.

a) *Paklausos Sąjungos rinkoje raida ir ekonomikos krizė*

(97) Reikėtų priminti, kad melaminas labiausiai naudojamas būsto ir statybų rinkose. Įvykus ekonomikos krizei būsto ir statybų rinkų veikla sulėtėjo, dėl to ne tik Sąjungos rinkoje, bet ir pasaulio mastu taip pat sulėtėjo suvartojimas. Atsižvelgiant į tai, kad ES yra didžiausia pasaulio melamino rinka, krizė šiai rinkai padarė neigiamą poveikį. Rezultatas – 28 % sumažėjęs suvartojimas, Sąjungos pramonės gamybos stabdymai ir sumažėjusios pardavimo kainos.

(98) Todėl remiantis nurodytais faktais ir aplinkybėmis galima teigti, kad ekonomikos krizė galėtų būti tam tikros Sąjungos pramonei daromos žalos dalies priežastimi.

(99) Tačiau, kaip nurodyta 88–95 konstatuojamosiose dalyse, reikėtų nepamiršti, kad Kinijos melamino rinka buvo akivaizdžiai iškreipta. Be to, dėl importo dempingo kaina iš KLR Sąjungos pramonės kainos per TL buvo vidutiniškai 10 % priverstinai mažinamos, todėl kainų lygiui daromas poveikis, ypač per TL, buvo vis labiau neigiamas.

(100) Atsižvelgiant į Kinijos eksportuotojų vykdytą priverstinį kainų mažinimą ir tai, kad, kaip nurodyta 92 konstatuojamojoje dalyje, per TL Kinijos eksporto apimtis buvo apdairiai didinama, net jeigu laikoma, kad ekonomikos krizė gali būti tam tikros Sąjungos pramonei daromos žalos dalies priežastimi, ši krizė negalėjo nutraukti importo dempingo kaina ir Sąjungos pramonės materialinės žalos priežastinio ryšio.

b) *Sąjungos pramonės gamybos sąnaudos*

(101) Atlikus tyrimą nustatyta, kad melamino gamyba yra imli kapitalui, kurioje didelę dalį sudaro pastoviosios išlaidos. Sąjungos pramonės melamino gamybos sąnaudos nagrinėjamuoju laikotarpiu nekito, tačiau, kaip parodyta 7b lentelėje, 2008 m.–TL sumažėjo 14 %. Todėl Sąjungos pramonės pelningumas turėjo šiek tiek atsigauti, tačiau taip neįvyko dėl mažos Sąjungos rinkos kainos ir importo iš Kinijos maža dempingo kaina sukelto priverstinio kainų mažinimo.

(102) Todėl daroma išvada, kad gamybos sąnaudos nėra Sąjungos pramonei daromos žalos priežastis.

c) *Sąjungos pramonės eksportas*

(103) Nors nagrinėjant žalą ir priežastinį ryšį daugiausia dėmesio skirta Sąjungos pramonės padėčiai Sąjungos rinkoje, Sąjungos pramonės eksportas nagrinėtas kaip galimas kitas veiksnys, kuriuo būtų galima paaiškinti nustatytą žalą.

11 *lentelė*

	2006 m.	2007 m.	2008 m.	TL
Eksportas (tonomis)	84 103	78 956	68 560	85 146
Indeksas	*100*	*94*	*82*	*101*

Šaltinis: Sąjungos pramonės klausimyno atsakymai.

(104) Išnagrinėjus nustatyta, kad nagrinėjamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonė eksportui į nesusijusias šalis pastoviai parduodavo apie 85 000 tonų (arba 28 % pagaminamo produkto kiekio). Dėl šios priežasties skundo pateikėjai vykdydami eksportą pasiekė labai gerų rezultatų net per krizę. Todėl negalima teigti, kad žalingos Sąjungos pramonės padėties priežastis – eksportas.

d) *Importas iš kitų trečiųjų šalių*

(105) Toliau nurodyta importo iš kitų trečiųjų šalių apimties ir kainų raida 2006 m.–TL:

12 *lentelė*

Kitos trečiosios šalys	2006 m.	2007 m.	2008 m.	TL
Importas (tonomis)	45 480	41 060	24 835	16 473
Indeksas	*100*	*90*	*55*	*36*
Rinkos dalis	12,3 %	10,6 %	7,7 %	6,2 %
Indeksas	*100*	*86*	*62*	*50*
Kaina (EUR už toną)	820	941	1 094	895
Indeksas	*100*	*115*	*133*	*109*

Šaltinis: Eurostatas.

(106) Išskyrus Iraną ir Saudo Arabiją, per TL importas iš konkrečių trečiųjų šalių buvo mažesnis nei Sąjungos rinkos užimamos rinkos dalies 1 % *de minimis* riba. Atlikus tyrimą nustatyta, kad nagrinėjamuoju laikotarpiu importo iš trečiųjų šalių apimtis sumažėjo. Nustatyta, kad Irano ir Saudo Arabijos (per TL šios šalys sudarė atitinkamai 4,4 % ir 1,4 % ES suvartojimo) nustatytos kainos buvo didesnės nei bendradarbiaujančių Kinijos eksportuotojų. Todėl laikoma, kad šio kiekio ir šių kainų poveikis ES rinkai buvo ribotas, arba poveikio nebuvo.

(107) Remiantis tuo, kas išdėstyta, padaryta preliminari išvada, kad importas iš šių trečiųjų šalių nebuvo labai susijęs su Sąjungos pramonei daryta materialine žala.

4. **Išvada dėl priežastinio ryšio**

(108) Išnagrinėjus nustatyta, kad nagrinėjamuoju laikotarpiu labai sumažėjo maža dempingo kaina importuojamo KLR kilmės produkto kiekis ir rinkos dalis. Nepaisant to, buvo importuojama reikšminga dempingo kaina, dėl kurios per TL Sąjungos pramonės Sąjungos rinkoje taikomos kainos buvo 10 % priverstinai mažinamos. Šis neigiamas poveikis Sąjungos rinkoje vyraujančiai pardavimo kainai truko per visą TL. Remiantis visais faktais ir aplinkybėmis laikyta, kad per TL buvo importo dempingo kaina ir Sąjungos pramonei darytos žalos priežastinis ryšys.

(109) Išnagrinėjus kitus žinomus veiksnius, kurie galėjo daryti žalą Sąjungos pramonei, paaiškėjo, kad tie veiksniai negalėjo nutraukti importo iš KLR dempingo kaina ir Sąjungos pramonei darytos materialinės žalos priežastinio ryšio.

(110) Remiantis aprašyta analize, kurią atliekant buvo tinkamai nustatytas ir atskirtas visų žinomų veiksnių poveikis Sąjungos pramonės padėčiai nuo žalingo importo dempingo kaina daromo poveikio, padaryta preliminari išvada, kad importas dempingo kaina iš KLR Sąjungos pramonei padarė materialinę žalą, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 6 dalyje.

F. **SĄJUNGOS INTERESAI**

1. **Pirminė pastaba**

(111) Remiantis pagrindinio reglamento 21 straipsniu nagrinėta, ar nepaisant preliminarios išvados dėl žalingo dempingo buvo įtikinamų priežasčių, dėl kurių būtų galima daryti išvadą, kad šiuo konkrečiu atveju laikinųjų antidempingo priemonių nustatymas prieštarautų Sąjungos interesams. Sąjungos interesų nagrinėjimas buvo grindžiamas visų susijusių dalyvių interesų, taip pat Sąjungos pramonės, nagrinėjamojo produkto importuotojų ir naudotojų interesų, vertinimu.

2. **Sąjungos pramonės interesai**

(112) Sąjungos pramonę sudaro trys gamintojai, kurių gamyklos yra skirtingose Sąjungos valstybėse narėse, ir kurie tiesiogiai įdarbino daugiau nei 600 darbuotojų, kurių darbas susijęs su nagrinėjamuoju produktu.

(113) Sąjungos pramonei dėl importo iš KLR dempingo kaina padaryta materialinė žala. Primenama, kad svarbiausių žalos rodiklių tendencija nagrinėjamuoju laikotarpiu buvo neigiama. Visų pirma, padarytas didelis poveikis su Sąjungos pramonės finansine veikla susijusiems žalos rodikliams, kaip antai pelningumui, grynųjų pinigų srautui ir investicijų grąžai. Jei priemonės nebus nustatytos, laikoma, kad atsigavusio melamino sektoriaus nepakaks, kad atsigautų Sąjungos pramonės finansinė padėtis.

(114) Tikimasi, kad nustačius laikinuosius antidempingo muitus bus atkurtos veiksmingos Sąjungos rinkos prekybos sąlygos ir melamino kainos bus nustatytos atsižvelgiant į įvairių sudedamųjų dalių sąnaudas ir rinkos sąlygas. Galima tikėtis, kad nustačius laikinąsias priemones ir atsigavus sektoriui, Sąjungos pramonė galėtų vykdyti masto ekonomiją, kad išlaikytų savo rinkos dalį, o tai turėtų teigiamo poveikio jos ekonominei padėčiai ir pelningumui.

(115) Todėl padaryta išvada, kad importuojamam KLR kilmės melaminui nustačius laikinąsias antidempingo priemones, nebūtų prieštaraujama Sąjungos pramonės interesams.

3. **Naudotojų interesai**

(116) Atliekant šį tyrimą naudotojai bendradarbiavo gana mažai. Žinomiems Sąjungos rinkos naudotojams buvo išsiųsti 44 klausimynai ir tik septynis pateiktus atsakymus buvo galima laikyti pakankamai reikšmingais, kad būtų galima įvertinti jų ekonominę padėtį ir galimą antidempingo priemonių poveikį jų veiklai. Bendradarbiaujantys naudotojai sudarė apie 10 % ES suvartojimo.

(117) Remiantis Sąjungos pramone, naudotojų pramonės melamino gamybos sąnaudų dalis daugiausia sudarytų 3 %, vidutiniškai – 2 %. Jeigu ši informacija po tolesnių tikrinamųjų vizitų, kurie toliau atliekant tyrimą vyks naudotojų patalpose, būtų patvirtinta, siūlomų antidempingo priemonių poveikis naudotojų pramonei būtų ribotas.

(118) Remiantis keliais reikšmingais naudotojų pateiktais atsakymais matyti, kad naudotojų melamino gamybos sąnaudų dalis turėtų sudaryti apie 10 %. Todėl, gali būti, kad, priklausomai nuo pelningumo lygio, kurio naudotojai aiškiai nenurodė, priemonių poveikis bus neigiamas. Kaip minėta, toliau atliekant tyrimą svarbiausių naudotojų patalpose vyks tikrinamieji vizitai. Be to, Komisija sieks, kad naudotojų pramonė labiau bendradarbiautų.

(119) Tam tikros šalys taip pat teigė, kad atsižvelgiant į labai didelę Sąjungos pramonės rinkos dalį, nustačius priemones šios pramonės melaminui taikomas kainų padidinimas gali šiuo atveju būti pagrindinis nustatytų antidempingo priemonių poveikis.

(120) Nepaisant to, laikoma, kad nenustačius priemonių iš Kinijos dempingo kaina importuojamam produktui, tam tikri Sąjungos gamintojai gali dar labiau sumažinti gamybą ir dėl to galėtų kilti tokių problemų kaip tiekimo Sąjungos rinkai, kuri yra didžiausia melamino rinka pasaulyje, trūkumas.

(121) Remiantis išdėstytais faktais ir aplinkybėmis, laikoma, kad šiuo etapu nėra pagrįstų duomenų, rodančių, kad nustačius laikinąsias priemones jų poveikis naudotojų pramonės veiklai būtų neproporcingas. Todėl laikoma, kad nėra įtikinamų priežasčių, dėl kurių laikinosios priemonės neturėtų būti nustatytos.

4. **Išvada dėl Sąjungos interesų**

(122) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, padaryta preliminari išvada, kad apskritai, remiantis turima informacija apie Sąjungos interesus, nėra įtikinamų priežasčių, dėl kurių importuojamam KLR kilmės melaminui neturėtų būti nustatytos laikinosios priemonės.

G. **LAIKINOSIOS ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS**

1. **Žalos pašalinimo lygis**

(123) Atsižvelgiant į padarytas išvadas dėl dempingo, žalos, priežastinio ryšio ir Sąjungos interesų, turėtų būti nustatytos laikinosios antidempingo priemonės, kad būtų apsisaugota nuo tolesnės importo dempingo kaina Sąjungos pramonei daromos žalos.

(124) Šių priemonių dydžiui nustatyti buvo atsižvelgta į nustatytus dempingo skirtumus ir muito dydį, kurio reikia Sąjungos pramonės patiriamai žalai pašalinti.

(125) Apskaičiuojant muito dydį, kurio reikia žalingo dempingo poveikiui pašalinti, laikyta, kad taikydama bet kurias priemones Sąjungos pramonė turėtų galėti padengti gamybos sąnaudas ir gauti tokį ikimokestinį pelną, kurį tokios rūšies pramonė pagrįstai galėtų uždirbti tokiame sektoriuje įprastomis konkurencijos sąlygomis, t. y. kai nėra importo dempingo kaina, parduodama panašų produktą Sąjungoje. Laikoma, kad pelnas, kurį būtų galima gauti, jeigu nebūtų importo dempingo kaina, turėtų būti pagrįstas 2003 m. duomenimis, nes tai vieninteliai metai, kuriais Sąjungos pramonė gavo pelną, o importo iš Kinijos Sąjungos rinkoje buvo mažiau. Todėl laikoma, kad 5 % apyvartos pelno dydis galėtų būti laikomas tinkamu mažiausiu dydžiu, kurį Sąjungos pramonė galėjo tikėtis gauti, jei nebūtų žalingo dempingo.

(126) Remiantis tuo, kas išdėstyta, apskaičiuota nežalinga Sąjungos pramonės panašaus produkto kaina. Nežalinga kaina buvo apskaičiuota prie gamybos sąnaudų pridedant minėtą 5 % pelno dydį.

(127) Tuomet nustatytas būtinas kainų padidinimas remiantis bendradarbiaujančių eksportuojančių KLR gamintojų vidutinės svertinės importo kainos, kuri tinkamai pakoreguota atsižvelgiant į importo sąnaudas ir muitus, ir nežalingos Sąjungos pramonės Sąjungos rinkoje kainos per TL palyginimu. Bet koks skirtumas, gautas atlikus šį kainų palyginimą, buvo išreikštas vidutinės palygintų rūšių CIF importo vertės procentiniu dydžiu.

2. **Laikinosios priemonės**

(128) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, laikoma, kad remiantis pagrindinio reglamento 7 straipsnio 2 dalimi importuojamiems KLR kilmės produktams turėtų būti nustatytos laikinosios antidempingo priemonės, kurių dydis prilygtų mažesniam iš dempingo ir žalos skirtumų, vadovaujantis mažesniojo muito taisykle.

(129) Šiame reglamente nurodytos konkrečioms bendrovėms taikomos antidempingo muito normos buvo nustatytos remiantis esamo tyrimo išvadomis. Todėl jos atitinka šių bendrovių padėtį, nustatytą atliekant tyrimą. Dėl tos priežasties šios muito normos (kitaip nei visos šalies mastu nustatytas visoms kitoms bendrovėms taikomas muitas) išimtinai taikomos importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės produktams, kuriuos pagamino minėtos bendrovės, t. y. konkretūs nurodyti juridiniai subjektai. Importuojamiems produktams, pagamintiems bet kurios kitos bendrovės, kuri konkrečiai nepaminėta šio reglamento rezoliucinėje dalyje, įskaitant subjektus, susijusius su konkrečiai paminėtomis bendrovėmis, negali būti taikomos šios normos – jiems taikoma visoms kitoms bendrovėms nustatyta muito norma.

(130) Bet koks prašymas taikyti šias konkrečioms bendrovėms nustatytas antidempingo muito normas (pvz., pasikeitus subjekto pavadinimui arba įsteigus naujus gamybos arba pardavimo subjektus) turėtų būti nedelsiant siunčiamas Komisijai ([1]), jame pateikiant visą susijusią informaciją, ypač apie bendrovės veiklos, kaip antai gamyba, pardavimas vidaus rinkoje ir eksportas, pasikeitimus, susijusius su, pvz., tuo pavadinimo arba gamybos ir pardavimo subjektų pasikeitimu. Prireikus, reglamentas bus atitinkamai iš dalies pakeistas, atnaujinant bendrovių, kurioms taikomos individualios muito normos, sąrašą.

(131) Siekiant užtikrinti tinkamą antidempingo muito taikymą, kitiems eksportuotojams nustatytas muito dydis turėtų būti taikomas ne tik nebendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams, bet ir tiems gamintojams, kurie per TL neeksportavo į Sąjungą.

(132) Toliau nurodyti nustatyti dempingo ir žalos skirtumai:

Bendrovė	Dempingo skirtumas	Žalos skirtumas
Sichuan Golden Elephant	44,9 %	46,5 %
Shandong Liaherd	47,6 %	47,8 %
Henan Junhua	49,0 %	53,9 %
Visoms kitoms bendrovėms	65,6 %	65,2 %

H. **ATSKLEIDIMAS**

(133) Pirmiau nurodytos preliminarios išvados bus atskleistos visoms suinteresuotosioms šalims, kurios bus paragintos raštu pareikšti nuomonę ir pateikti prašymą išklausyti. Jų pastabos bus nagrinėjamos ir, prireikus, į jas bus atsižvelgta prieš priimant galutinį sprendimą. Be to, reikėtų pažymėti, kad išvados dėl antidempingo muitų nustatymo, padarytos šio reglamento tikslais, yra preliminarios ir gali reikėti jas persvarstyti, jeigu būtų nuspręsta padaryti galutines išvadas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės melaminui, kurio KN kodas šiuo metu yra 2933 61 00, nustatomas laikinasis antidempingo muitas.

2. Laikinojo antidempingo muito, taikomo 1 dalyje apibrėžto produkto, kurį pagamino toliau išvardytos bendrovės, neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, norma yra ši:

Bendrovė	Muitas (%)	papildomas TARIC kodas
Sichuan Golden Elephant	44,9	A986
Shandong Liaherd	47,6	A987
Henan Junhua	49,0	A988
Visoms kitoms bendrovėms	65,2	A999

3. 1 dalyje nurodytas produktas į laisvą apyvartą Sąjungoje išleidžiamas tik tuo atveju, jeigu pateikiama laikinojo muito dydžio garantija.

4. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios muitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

5. Nepažeisdamos Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 20 straipsnio suinteresuotosios šalys per mėnesį nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos gali prašyti atskleisti esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis buvo priimtas šis reglamentas, Komisijai raštu pareikšti savo nuomonę ir pateikti prašymą išklausyti.

([1]) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Brussels, Belgium.

6. Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 21 straipsnio 4 dalį susijusios šalys per mėnesį nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos gali pateikti pastabas dėl jo taikymo.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.*

Šio reglamento 1 straipsnis taikomas šešis mėnesius.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. lapkričio 15 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO